A BIZOTTSÁG 1035/2010/EU RENDELETE

(2010. november 15.)

a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 7. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

A. ELJÁRÁS

1. Az eljárás megindítása

(1) 2010. január 4-én a Bizottsághoz panasz érkezett a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozóan, amelyet a melamin uniós termelésének jelentős részét – ebben az esetben több mint 50 %-át – képviselő Borealis Agrolinz Melamine GmbH, DSM Melamine B.V. és Zakłady Azotowe Puławy (a továbbiakban: a panaszosok) nyújtottak be az alaprendelet 5. cikke alapján.

(2) A panasz a dömping és az abból eredő súlyos károk vonatkozásában *prima facie* bizonyítékokat tartalmazott, amelyeket a Bizottság elegendőnek ítélt az eljárás megindításához.

(3) A Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2010. február 17-én közzétett értesítésében [2] (a továbbiakban: az eljárás megindításáról szóló értesítés) dömpingellenes eljárás megindítását jelentette be a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: KNK vagy érintett ország) származó, az Unióba behozott melamin vonatkozásában.

2. Az eljárásban érintett felek

(4) A Bizottság az eljárás megindításáról hivatalosan értesítette a panaszosokat, a KNK-beli exportáló gyártókat, az importőröket, a kereskedőket, a felhasználókat, a szállítókat, a közismerten érintett szövetségeket, valamint a KNK képviselőit. Az érdekelt feleknek lehetőséget biztosítottak, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben megadott határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, illetve meghallgatást kérjenek.

(5) Tekintettel a KNK-beli exportáló gyártók nyilvánvalóan nagy számára, az eljárás megindításáról szóló értesítés a dömping és a kár megállapításához mintavételt irányzott elő, az alaprendelet 17. cikkének megfelelően. Ahhoz, hogy a Bizottság el tudja dönteni, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, akkor össze tudja állítani a mintát, valamennyi KNK-beli exportáló gyártót felkérte arra, hogy jelentkezzen a Bizottságnál, és az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerint adjon alapvető információkat a vizsgált időszakban (2009. január 1. és 2009. december 31. között) az érintett termékkel kapcsolatban folytatott tevékenységeiről.

(6) A mintavételhez hét válasz érkezett KNK-beli exportáló gyártóktól vagy exportálógyártó-csoportoktól. Két vállalat azonban egy korai szakaszban visszalépett a vizsgálatban való további együttműködéstől. Ezért a továbbiakban nem volt szükség a mintavételre, és valamennyi felet tájékoztatták arról, hogy nem választanak mintát.

(7) Annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a KNK-beli exportáló gyártóknak piacgazdasági elbánás vagy egyéni elbánás iránti kérelem benyújtását – amennyiben ezt igénylik –, a Bizottság formanyomtatványokat küldött az ismerten érintett kínai exportáló gyártóknak, a kínai hatóságoknak, valamint a többi, az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőig jelentkezett kínai exportáló gyártónak. Három kínai exportáló gyártó csoport és egy önálló vállalat az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének értelmében piacgazdasági elbánást, illetve egyéni elbánást kért arra az esetre, ha a vizsgálat azt állapítaná meg, hogy nem felelnek meg a piacgazdasági elbánás feltételeinek. Egy további csoport csak egyéni elbánást kért.

(8) Kérdőíveket küldtek ki minden ismerten érintett félnek, valamint minden egyéb, az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőig jelentkezett vállalatnak. Öt KNK-beli exportáló gyártótól és kapcsolódó vállalattól, egy amerikai egyesült államokbeli gyártótól (az eljárás megindításáról szóló értesítésben említésre került, hogy az Amerikai Egyesült Államokat javasolták analóg országnak), valamint egy gyártótól érkezett válasz egy másik lehetséges analóg országból, azaz Indonéziából. Három uniós gyártótól is kaptak választ a kérdőívre, valamint hét felhasználó működött együtt a kérdőívre adott válaszok benyújtásával. Egyetlen importőr sem szolgáltatott információkat a Bizottság számára, vagy jelentkezett a vizsgálat során.

(9) A Bizottság megvizsgálta és ellenőrizte az uniós érdek tekintetében kárt okozó dömping ideiglenes megállapításához szükséges valamennyi információt, valamint a következő vállalatok telephelyén tett ellenőrző látogatásokat:

[1] HL L 343., 2009.12.22., 51. o.
[2] HL C 40., 2010.2.17., 10. o.

a) *Uniós gyártók*

— Borealis Agrolinz Melamine GmbH, Ausztria,

— DSM Melamine B.V. (jelenleg OCI Melamine B.V.), Hollandia,

— Zakłady Azotowe Puławy, Lengyelország;

b) *KNK-beli exportáló gyártók*

— a Sichuan Chemical-csoport: Sichuan Chemical Co., Ltd, Sichuan Jinhua Chemical Co., Ltd, New Tianfu Chemicals Co., Ltd és M&A Chemicals Corporation,

— a Sichuan Golden Elephant-csoport: Sichuan Golden Elephant Chemical Industry Group Co., Ltd és Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd,

— a Shandong Liaherd-csoport: Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd, Shandong Lianhe Fengyuan Chemical Industry Co., Ltd és Yiyuan Lianhe Fertilizer Co., Ltd,

— Tianjin Kaiwei Chemical Co., Ltd,

— a Henan Junhua-csoport: Henan Junhua Chemical Company Ltd és Haohua-Junhua Group Zhengyang Chemical Co., Ltd.

(10) Mivel a rendes értéket a csak egyedi elbánást kérelmező exportáló gyártó, valamint azon exportáló gyártók vonatkozásában kell megállapítani, amelyeknek nem ítélhető meg a piacgazdasági elbánás, a rendes érték megállapítása céljából ellenőrzés történt a következő vállalat telephelyén az Indonéziából, mint analóg országból származó adatok alapján:

c) *Indonéz gyártó*

— DSM Kaltim Melamine (DKM).

3. **A vizsgált időszak**

(11) A dömping és a kár vizsgálata a 2009. január 1. és 2009. december 31. közötti időszakra (a továbbiakban: a vizsgált időszak) irányult. A kár felmérése szempontjából lényeges tendenciák vizsgálata a 2006. január 1-jétől a vizsgált időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: a figyelembe vett időszak) terjedt ki.

B. **ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK**

1. **Érintett termék**

(12) Az érintett termék a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 2933 61 00 KN-kód alá tartozó melamin.

(13) A melamin a karbamidból nyert fehér kristályos por. A melamint főként rétegelt műanyagok, présporok, fa alapanyagú lemezek és bevonó gyanták gyártására használják.

2. **Hasonló termék**

(14) A vizsgálat kimutatta, hogy az uniós iparág által az Unióban gyártott és értékesített, a KNK-ban gyártott és annak belső piacán értékesített, illetve a KNK-ból az Unióba behozott, valamint az analóg ország szerepét betöltő Indonéziában gyártott és értékesített melamin az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságai, valamint az alapvető végfelhasználása alapján lényegében azonos.

(15) Ezért ezeket a termékeket az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében ideiglenesen hasonló termékeknek tekintették.

C. **DÖMPING**

1. **Piacgazdasági elbánás**

(16) Az alaprendelet 2. cikk (7) bekezdésének b) pontja értelmében a KNK-ból származó behozatalokra vonatkozó dömpingellenes vizsgálatok során a rendes értéket az említett cikk (1)–(6) bekezdésével összhangban állapítják meg azon gyártók tekintetében, amelyekről megállapítást nyer, hogy teljesítik az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában megállapított kritériumokat. Ezeket a kritériumokat röviden, a tájékozódás megkönnyítése érdekében, az alábbiakban foglaljuk össze:

— az üzleti döntéseket piaci jelzések szerint alakítják ki, jelentős állami beavatkozás nélkül, és a költségek tükrözik a piaci értéket;

— a vállalkozás egy átlátható könyvelést vezet, amelyet a nemzetközi számviteli szabályoknak megfelelően független könyvvizsgálat alá vetnek, és amelyet minden területen alkalmaznak;

— nincsenek a korábbi, nem piacgazdasági rendszerből áthozott jelentős torzulások;

— a csődre és a tulajdonjogra vonatkozó jogszabályok jogbiztonságot és stabilitást biztosítanak; és

— a valutaváltásokat piaci árfolyamon végzik.

(17) A KNK-ból három exportáló gyártó csoport és egy exportáló gyártó kérelmezte a piacgazdasági elbánást, illetve válaszolt a megadott határidőig a piacgazdasági elbánás igénylésére szolgáló formanyomtatványon.

(18) A Bizottság ezen együttműködő KNK-beli vállalatok mindegyikét illetően kikért minden szükségesnek tartott információt, és a piacgazdasági elbánás kérelmezésére szolgáló formanyomtatványon megadott információkat a kérdéses vállalatok telephelyein ellenőrizte.

(19) A KNK-beli együttműködő exportáló gyártók, illetve azok csoportjai közül egyetlen egyről sem volt megállapítható, hogy a piacgazdasági elbánás megítéléséhez szükséges feltételeknek megfelelne. A KNK-ban található, a melamin gyártásával vagy piaci értékesítésével foglalkozó valamennyi vállalatot ösztönözték a piacgazdasági elbánás igénylésére. Amennyiben egy csoporton belül egy vállalat piacgazdasági elbánás iránti kérelmét elutasítják, a teljes csoport elutasításra kerül.

(20) Azon vállalatok esetében, amelyek földgázból állítanak elő karbamidot a melamingyártáshoz, ez az elutasítás azon alapult, hogy a legfontosabb nyersanyaguk, azaz a földgáz költségei az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában előírtakkal ellentétben lényegében nem tükrözték a piaci értéket. A piacgazdasági elbánásra vonatkozó vizsgálat megállapította, hogy ennek oka az állami beavatkozás a KNK földgázpiacán.

(21) A KNK földgázpiacot három állami tulajdonban lévő vállalat uralja. A karbamidot gyártó vállalatok, a később melamin gyártására felhasznált karbamid gyártásakor élvezik a földgáz kormány által rögzített, alacsony árának előnyeit. A kínai mezőgazdaság és élelmiszeripar számára műtrágyaként fontos karbamidot gyártó vállalatok jelentősen alacsonyabb árat fizetnek a földgázért, mint azok a vállalatok, amelyeknek más ipari felhasználás céljából van szükségük a földgázra. Ezen a kettős árképzési rendszeren túl, az ipari felhasználású földgáz árát is torzítja az állami beavatkozás és az jelentősen alacsonyabb, mint a földgáz világpiaci ára.

(22) Ez az alacsony földgázár teszi lehetővé az ilyen melamingyártók számára, hogy a földgáz torz, alacsony árát kihasználva, természetellenesen csökkentett áron gyártsák a melamint. Mivel a földgáz a karbamidgyártás költségének jelentős részét (körülbelül 80 %-át) teszi ki, és a karbamid a melamingyártás költségének 50–60 %-át jelenti, azon KNK-beli vállalatok esetében, amelyek földgázból állítanak elő karbamidot, az 1. feltétel nem tekinthető teljesítettnek.

(23) Egyes vállalatok nem maguk állítják elő a karbamidot, hanem tőlük független beszállítóktól vásárolják. Azonban magát a karbamidpiacot is torzítja az állami beavatkozás három fő fajtája. Először, a karbamidra vonatkozó szigorú behozatali kontingensek és a vizsgált időszakban a szezonális 110 %-os, illetve a 10 %-os szezonon kívüli exportadó megléte. Másodszor, a kínai kormány 2005. július 1-jétől a karbamid belföldi értékesítését mentesítette a héa megfizetése alól. Harmadszor, a kínai kormányzat a 2004. óta működő Állami műtrágya rendszeren keresztül közvetlenül beavatkozik a piacon, azáltal, hogy az állam egy stratégiai tartalék képzése céljából a gyártóktól közvetlenül vásárol karbamidot, illetve fel is szabadíthat karbamidot a belföldi piacon. A karbamid-gyártók kedvezményes villamosenergia-árak, kedvezményes vasúti áruszállítási árak, valamint a fent említett kedvezményes földgázár előnyeit is élvezik.

(24) A belföldi értékesítés esetében érvényesíthető előnyökkel kombinálva az exportkorlátozások hatása az, hogy a kivitt karbamid mennyisége csökken, ezáltal az ellátást a belföldi piac felé terelik, és leszorító hatást gyakorolnak a belföldi árra. Ez az alacsony belföldi ár az állami beavatkozás közvetlen következménye a KNK karbamidpiacán. Ennek megfelelően az 1. feltétel nem tekinthető teljesítettnek azon vállalatok esetében, amelyek nem gyártják, hanem harmadik felektől veszik a karbamidot.

(25) A fent ismertetett általános helyzeten kívül egy vállalatcsoport azért sem teljesítette az 1. feltétel egyéb követelményeit, mert a holdingtársaság teljes egészében állami tulajdonban, míg a csoportban az egyes vállalatok többségi állami tulajdonban vannak. Ennek megfelelően ez a csoport a fontos üzleti döntéseit illetően jelentős állami beavatkozás alatt állhat.

(26) Két vállalat nem felelt meg sem a 2., sem a 3. feltételnek. Az egyikük nem tudott hiánytalan számviteli nyilvántartást bemutatni, és ingyen jutott hivatali helyiségekhez egy állami szervtől. A másik vállalat a számviteli nyilvántartásait nem a nemzetközi számviteli standardoknak megfelelően vezette, és nem tudta bizonyítani, hogy egy állami tulajdonban lévő vállalatot valós értéken vásárolt fel.

(27) Egy vállalat nem tudta bizonyítani, hogy a 3. feltételnek megfelel, mivel nem fizetett kamatot a privatizációs folyamatból származó részvényeinek az eladásából keletkezett adóssága után. Egészen pontosan, a privatizációs folyamat elején egy részvényesnek visszakölcsönözték a tőkét, amit befektetett. A részvények ezt követő átruházásai során, az adósság kötelezettségét fizetségként használták. A kölcsönt csak 10 évvel később fizette vissza a részvények addigra magánkézben lévő tulajdonosa, anélkül, hogy valaha is felszámítottak volna, vagy fizettek volna kamatot az összeg után.

(28) Egy vállalat piacgazdasági elbánás iránti kérelmét azért utasították vissza, mert a vele kapcsolatban lévő, az érintett termékkel is foglalkozó értékesítési vállalat nem töltötte ki a piacgazdasági elbánás igénylésére szolgáló formanyomtatványt.

(29) A Bizottság hivatalosan tájékoztatta a KNK-beli érintett vállalatokat, a KNK hatóságát, valamint a panaszosokat a piacgazdasági elbánásra vonatkozó vizsgálatok eredményéről. Ugyancsak lehetőséget kaptak az álláspontjuk írásbeli ismertetésére, valamint meghallgatás kérelmezésére, amennyiben volt konkrét okuk erre.

(30) Több írásbeli beadványt nyújtottak be, és néhány exportáló gyártó egy meghallgatáson részt is vett. Az exportáló gyártók azzal érveltek, hogy a KNK-ban a karbamid körülbelül 70 %-át főleg szén, mint fő nyersanyag, felhasználásával állítják elő, és a karbamidnak csak körülbelül 30 %-át gyártják földgázból. Mivel azonban az állam a karbamidpiacon is beavatkozik, amint azt a (23) és (24) preambulumbekezdésben leírtuk, ez nem változtatja meg azt a következtetést, miszerint a melamingyártás költségei jelentősen torzulnak. Az érvelést ezért visszautasították.

(31) Az írásbeli beadványokban, valamint a tájékoztatást követő meghallgatáson felhozott egyéb érvek sem voltak olyanok, amelyek megváltoztatták volna a javaslatot, a piacgazdasági elbánásnak valamennyi, az azt igénylő vállalat tekintetében történő visszautasítására.

(32) A fentiek alapján, a piacgazdasági elbánást kérelmező, KNK-beli együttműködő vállalatok közül egy sem tudta bizonyítani, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott feltételeknek megfelel. Ezért úgy vélték, hogy a piacgazdasági elbánást valamennyi vállalat esetében el kell utasítani. Miután a tanácsadó bizottsággal konzultáltak, az nem kifogásolta ezt a következtetést.

2. **Egyéni elbánás**

(33) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja alapján az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének hatálya alá tartozó országok vonatkozásában adott esetben országos vámot állapítanak meg, kivéve azokat az eseteket, amikor a vállalatok bizonyítani tudják, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelnek.

(34) Minden olyan vállalat és csoport, amely piacgazdasági elbánást kérelmezett, az egyéni elbánást is kérelmezte arra az esetre, ha nem ítélik meg neki a piacgazdasági elbánást. Ezenkívül egy csoport csak az egyéni elbánást kérelmezte. A rendelkezésre álló információk alapján ideiglenesen megállapításra került, hogy az öt KNK-beli exportáló gyártó, illetve csoport közül három teljesítette az egyéni elbánás valamennyi követelményét. A KNK-beli vállalatcsoportok közül egy egyéni elbánás iránti kérelmét azon az alapon utasították vissza, hogy a holding teljes egészében állami tulajdonban, a csoporton belül az egyes vállalatok pedig többségi állami tulajdonban vannak. Egy másik vállalat egyéni elbánás iránti kérelmét pedig azért utasították el, mert a vele kapcsolatban lévő értékesítési vállalat nem töltötte ki a piacgazdasági elbánás/egyéni elbánás igénylésére szolgáló formanyomtatványt. Ezért nem volt lehetséges az egyéni elbánás feltételeinek értékelése.

3. **Rendes érték**

a) *Az analóg ország kiválasztása*

(35) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének a) pontja szerint a piacgazdasági elbánást nem elnyerő exportáló gyártók esetében a rendes értéket egy analóg ország belföldi árai vagy számtanilag képzett rendes értéke alapján kell megállapítani.

(36) Az eljárás megindításáról szóló értesítésben a Bizottság jelezte, hogy a rendes érték megállapítása céljából az Amerikai Egyesült Államokat szándékozik a megfelelő analóg országként használni, illetve felkérte az érdekelt feleket, hogy erről tegyék meg észrevételeiket.

(37) A Bizottság megvizsgálta, hogy ésszerűen más országok is betölthetik-e az analóg ország szerepét, így indiai, iráni, indonéz, és egyesült államokbeli melamingyártóknak küldött ki kérdőívet. A kérdőívre csak az egyesült államokbeli és az indonéz melamingyártók válaszoltak.

(38) A válaszok vizsgálatát követően Indonézia került kiválasztásra, mint analóg ország, mert úgy tűnik, hogy a piaca nyitott és a behozatali vám alacsony, valamint jelentős a behozatal több harmadik országból. Továbbá megállapították, hogy egy indonéz gyártó költségszerkezete inkább összevethető egy kínai gyártó költségszerkezetével, mint egy amerikai gyártóé, és ezért reálisabb rendes értéket eredményezne. A vizsgálat nem mutatott ki olyan okot, ami miatt Indonézia nem tekinthető a rendes érték megállapítása céljából megfelelő analóg országnak.

(39) Végül is egyetlen érdekelt fél, köztük a panaszosok sem érveltek amellett, hogy az Amerikai Egyesült Államokat használják a jelen vizsgálat megfelelő analóg országaként.

(40) Az együttműködő indonéz gyártó válaszában megadott adatokat a helyszínen ellenőrizték és úgy találták, hogy azok megbízható információk, amelyekre a rendes értéket alapozni lehet.

(41) Ideiglenesen ezért azt a következtetést vonták le, hogy az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének értelmében Indonézia megfelelő és ésszerű analóg ország.

b) *A rendes érték meghatározása*

(42) Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése a) pontjának megfelelően a rendes érték megállapítása az analóg ország gyártójától kapott, ellenőrzött információk alapján történt.

(43) Az érintett terméket az indonéz belföldi piacon reprezentatív mennyiségben árulták.

(44) Mivel a belföldi piacon a vizsgált időszak során a független vevőknek történt értékesítések nem voltak nyereségesek, a rendes értéket az indonéz gyártó gyártási költségei, plusz az eladási, általános és adminisztratív költségekből, valamint a hazai piacon realizálható nyereségből összeadódó ésszerű összeg alapján számították ki.

(45) Az eladási, általános és adminisztratív költségeket és a nyereséget a 2. cikk (6) bekezdésének c) pontja értelmében egy másik ésszerű módszer alapján állapították meg, úgy, hogy az eladási, általános és adminisztratív költségeket és a nyereséget az uniós gazdasági ágazatéval vetették össze. Az eladási, általános és adminisztratív

költségek felhasznált összegét azért tekintették ésszerűnek, mert az uniós gazdasági ágazat eladási, általános és adminisztratív költségeivel összhangban volt. A nyereség összege közel állt ahhoz, amit az uniós gazdasági ágazat nyereséges években elért. Nem utalt semmi sem arra, hogy ez a nyereség a más exportőrök vagy gyártók által, a származási ország belföldi piacán az ugyanazon általános kategóriában értékesített termékek után rendes esetben realizált nyereséget meghaladná.

c) *Az egyéni elbánásban részesülő exportáló gyártók exportárai*

(46) Mivel valamennyi egyéni elbánásban részesülő, együttműködő exportáló gyártó az Unióba uniós független vevőknek exportra közvetlenül értékesített az érintett termékből, az exportárak azok ténylegesen kifizetett vagy kifizetendő árain alapultak, az alaprendelet 2. cikke (8) bekezdésének megfelelően.

d) *Összehasonlítás*

(47) A rendes értéket és az exportárakat gyártelepi alapon hasonlították össze. A rendes érték és az exportár méltányos összehasonlításának biztosítása érdekében, az árakat és az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló eltéréseket az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdésével összhangban kiigazítások formájában kellő mértékben figyelembe vették. Kiigazítást alkalmaztak adott esetben a szállításra, biztosításra, kezelési és járulékos költségekre, csomagolásra, hitelre, illetve bankköltségekre tekintettel minden olyan esetben, amikor azokat ésszerűnek, pontosnak és igazolt bizonyítékokkal alátámasztottnak ítélték meg.

(48) Meg kell jegyezni, hogy a rendes érték és az exportár összehasonlítására azonos közvetett adózási szinten, vagyis a héa beszámításával került sor.

4. **Dömpingkülönbözetek**

a) *Az egyéni elbánásban részesülő, együttműködő exportáló gyártók esetében*

(49) Az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően az egyéni elbánásban részesülő, együttműködő exportáló gyártók esetében a dömpingkülönbözet meghatározása az analóg ország vonatkozásában megállapított rendes érték súlyozott átlagának és a fent megállapított, az egyes vállalatok által az Unióban értékesített érintett termékre vonatkozó exportár súlyozott átlagának összehasonlítása alapján történt.

(50) Ezen az alapon az ideiglenes dömpingkülönbözetek CIF uniós határparitásos ár százalékában kifejezve, vámfizetés nélkül, a következők:

Vállalat	Ideiglenes dömpingkülönbözet
Sichuan Golden Elephant Chemical Industry Group Co., Ltd és a vele kapcsolatban lévő Sichuan Jade Elephant Melamine S&T Co., Ltd	44,9 %
Shandong Liaherd Chemical Industry Co., Ltd és a vele kapcsolatban lévő Shandong Lianhe Fengyuan Chemical Industry Co., Ltd, illetve Yiyuan Lianhe Fertilizer Co., Ltd	47,6 %
Henan Junhua Chemical Company Ltd és a vele kapcsolatban lévő Haohua-Junhua Group Zhengyang Chemical Co., Ltd	49,0 %

b) *Az összes többi exportáló gyártó esetében*

(51) A többi KNK-beli exportáló gyártó esetében alkalmazandó országos dömpingkülönbözet kiszámítása érdekében először az együttműködés szintjét állapították meg úgy, hogy az együttműködő exportáló gyártók által bejelentett, az Unióba történő kivitel mennyiségét összehasonlították az Eurostat megfelelő statisztikáival.

(52) Mivel a KNK-ban az együttműködés alacsony, azaz 30 %-os volt, a többi KNK-beli exportőrre vonatkozó országos dömpingkülönbözetet az Indonézia esetében megállapított rendes érték és a sem piacgazdasági elbánásban, sem egyéni elbánásban nem részesülő, együttműködő exportáló gyártók exportáradatainak összehasonlításával állapították meg.

(53) Ezen az alapon a dömpingkülönbözet országos szintjét ideiglenesen a vámfizetés nélküli, CIF uniós határparitásos ár 65,6 %-ában állapították meg.

D. **KÁR**

1. **Az uniós gyártás és az uniós gazdasági ágazat**

(54) A panaszt a három fő uniós melamingyártó nyújtotta be, akik Ausztriában, Németországban és Olaszországban (Borealis), Hollandiában (DSM), valamint Lengyelországban (Pulawy) rendelkeznek gyártólétesítményekkel, és akik együttesen a vizsgált időszak során az uniós össztermelés több mint 90 %-át állították elő. Két másik, kisebb termelésű gyártó nem kifogásolta a vizsgálat megindítását.

(55) Az uniós gyártókkal kapcsolatos minden rendelkezésre álló információt, beleértve a panaszban szolgáltatott, illetve a vizsgálat megindítása előtt és után az uniós gyártóktól gyűjtött információkat is, felhasználtak az uniós össztermelés megállapítására.

(56) Ezen az alapon a vizsgált időszak során előállított uniós össztermelést körülbelül 340 000 tonnára becsülték. Ez a mennyiség magában foglalja valamennyi jelentkező uniós gyártó termelését, valamint az eljárásban nyilatkozatukkal részt nem vevő gyártók (a továbbiakban: nem nyilatkozó gyártók) becsült termelését. Más információk hiányában a nem nyilatkozó gyártókra vonatkozóan a teljes uniós termelés és felhasználás meghatározásakor a panaszban jelzett adatokat használták fel.

2. **Az uniós felhasználás**

(57) A felhasználást az Eurostat adatai szerinti teljes behozatal és az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon értékesített teljes mennyiség alapján, beleértve a nyilatkozatukkal részt nem vevő gyártók által értékesített mennyiség becslését is, határozták meg. A becslés a panaszban megadott adatokon alapult.

1. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Mennyiség (tonna)	367 476	388 567	323 638	266 178
Indexálva	*100*	*105*	*88*	*72*

Forrás: Eurostat és a kérdőívre adott válaszok.

(58) 2006-ról 2007-re a felhasználás 5 %-kal nőtt, majd 2007-ről 2008-ra 17 %-kal, illetve a vizsgált időszak alatt 16 %-kal csökkent. Összességében a figyelembe vett időszak alatt a felhasználás 28 %-kal csökkent.

(59) A melaminfelhasználásban bekövetkezett csökkenés a konjunkturális feltételeknek és különösen a melamin elsődleges alkalmazásainak fő piacait jelentő lakásfelszerelési és építési piacok ideiglenes gyengülésének tulajdonítható. Ebben az ágazatban a melamin fontos alapanyag, amely aligha helyettesíthető más anyagokkal. Ezért a melamin iránti kereslet várhatóan az általános gazdasági fellendüléssel együtt helyreáll.

3. **Az érintett országból az Unióba történő behozatal**

a) *A KNK-ból érkező behozatal mennyisége, ára és piaci részesedése*

(60) A vizsgálat kimutatta, hogy a KNK-ból érkező melaminbehozatal a következőképpen alakult:

2. táblázat

KNK-ból érkező behozatal	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Mennyiség (tonna)	26 565	42 750	34 595	17 434
Indexálva	*100*	*161*	*130*	*66*

Forrás: Eurostat.

(61) 2006 és 2008 között a kínai behozatal jelenléte nőtt az uniós piacon. Miközben ugyanazon időszak alatt az uniós piacon az összfelhasználás 12 %-kal csökkent, a kínai exportőrök az Unió piacán történő értékesítéseik mennyiségét 30 %-kal növelték. Amint az alábbi táblázat mutatja, abban az időszakban piaci részesedésük is nőtt.

(62) A vizsgált időszak alatt a helyzet megfordult: miközben a felhasználás 18 %-kal csökkent, a kínai gyártók által exportált mennyiség ennél is jobban csökkent. A kivitel mennyiségéhez hasonlóan a vizsgált időszak alatt a kínai behozatal piaci részesedése is csökkent.

3. táblázat

A KNK-ból érkező behozatal piaci részesedése	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Piaci részesedés	7,2 %	11,0 %	10,7 %	6,5 %
Indexálva	*100*	*153*	*148*	*91*

Az Eurostat adatai alapján úgy tűnik, hogy a kínai importár a figyelembe vett időszak alatt összességében 10 %-kal nőtt.

4. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Átlagár/tonna	814 EUR	802 EUR	1 149 EUR	896 EUR
Indexálva	*100*	*99*	*141*	*110*

Forrás: Eurostat.

(63) A kínai exportőrök azonban nagy mértékben nem működtek együtt, és a vizsgálat során kimutatásra került, hogy az összes kínai behozatal körülbelül 30 %-át képviselő, együttműködő kínai exportőrök átlagos importára sokkal alacsonyabb volt, mint az Eurostat ár, illetve alacsonyabb, mint az uniós gazdasági ágazat ára, a vizsgált időszakban átlag 806 EUR/tonna volt.

(64) Következésképpen a vizsgálat e szakaszában úgy vélik, hogy a kár és okozati összefüggés elemzéséhez az együttműködő kínai exportáló gyártók telephelyein ellenőrzött árat kell figyelembe venni.

(65) A vizsgálat során egyes felek azt állították, hogy a Kínából behozott melamin gyengébb minőségű, mint az uniós gazdasági ágazat által gyártott melamin, és egyes alkalmazásokhoz, mint például felületbevonásokhoz, nem használható. Mivel ezt az állítást nem tudták alátámasztani, a vizsgálat e szakaszában nem lett figyelembe véve.

b) *Alákínálás*

(66) Az alákínálás elemzése céljából az uniós gazdasági ágazat által az Unió piacán független vevőknek kínált súlyozott átlagos eladási árakat gyártelepi szintre kiigazították, nevezetesen a szállítási és kezelési költségek tekintetében, majd összehasonlították az együttműködő KNK-beli exportőrök által az Unió piacán az első független vevőnek történő eladás CIF alapon megállapított, megfelelő súlyozott átlagos áraival.

(67) Az összehasonlítás kimutatta, hogy a vizsgált időszak alatt a KNK-ból származó és az Unióban értékesített, érintett dömpingelt termékkel az uniós gazdasági ágazat árait 10,3 %-kal alákínálták.

4. **Az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzete**

a) *Előzetes észrevételek*

(68) Az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében, a dömpingelt behozatal által az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatás vizsgálata magában foglalta – az uniós gazdasági ágazat helyzetének 2006-tól a vizsgált időszak végéig történő felmérése céljából – valamennyi gazdasági mutató értékelését.

b) *Gyártás, gyártási kapacitás és kapacitáskihasználás*

5. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Gyártás (tonna)	378 961	371 564	358 794	304 028
Indexálva	*100*	*98*	*95*	*80*

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Kapacitás (tonna)	442 000	442 000	396 200	396 200
Indexálva	*100*	*100*	*90*	*90*
Kapacitáskihasználás	86 %	84 %	91 %	77 %
Indexálva	*100*	*98*	*106*	*90*

Forrás: A kérdőívre adott válaszok.

(69) Amint a fenti táblázat is mutatja, az uniós gazdasági ágazat termelése azon időszak alatt 20 %-kal csökkent. A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat gyártási kapacitása 10 %-kal csökkent.

(70) Az uniós gazdasági ágazat a gyártási kapacitását 2008-ban körülbelül 396 200 tonnára csökkentette. A stagnáló eladások és a csökkenő termelt mennyiségek miatt azonban a rendelkezésre álló kapacitás kihasználtsága a 2006. évi 86 %-ról a vizsgált időszak végére 77 %-ra csökkent. A csökkenés zöme 2008-tól a vizsgált időszak végéig történt.

c) *Értékesítési mennyiség és piaci részesedés*

(71) Az alábbi táblázat értékesítési adatai az uniós piacon az első független vevőnek eladott mennyiségre vonatkoznak.

6. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Mennyiség (tonna)	254 707	274 211	241 867	215 469
Indexálva	*100*	*108*	*95*	*85*
Piaci részesedés	74 %	75 %	80 %	86 %
Indexálva	*100*	*107*	*107*	*116*

Forrás: A kérdőívre adott válaszok.

(72) Miközben az uniós felhasználás 2006-tól a vizsgált időszak végéig 28 %-kal esett vissza, az uniós gazdasági ágazat által a hasonló termékből az uniós piacon független vevőknek eladott mennyiség 15 %-kal csökkent. Ezért az uniós gazdasági ágazat a 2006. évi 74 %-ról a vizsgált időszak alatti 86 %-ra tudta a piaci részesedését növelni.

d) *Az uniós gazdasági ágazat átlagos egységára és gyártási költségei*

(73) A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat független uniós piaci vevőknek történő átlagos gyártelepi eladási árai 5 %-kal csökkentek. 2008-tól a vizsgált időszak végéig az eladási ár jelentősen, 26 %-kal csökkent.

7.a. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Átlagár/tonna	949 EUR	998 EUR	1 217 EUR	898 EUR
Indexálva	*100*	*105*	*128*	*95*

Forrás: A kérdőívre adott válaszok.

(74) Megállapításra került, hogy az uniós gazdasági ágazat átlagos gyártási költsége 2006-tól a vizsgált időszak végéig 2 %-kal csökkent. Ugyanazon időszak alatt azonban az uniós gazdasági ágazat az eladási árait alacsonyan tartani kényszerült, hogy versenyezni tudjon az alacsony árú dömpingelt behozatallal. Következésképpen az uniós gazdasági ágazat eladási árai a vizsgált időszak során jelentősen a gyártási költségeinél alacsonyabbak voltak.

(75) A figyelembe vett időszak során az uniós gazdasági ágazat gyártási költségei a következőképpen alakultak:

7.b. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Átlagos gyártási költség/tonna	1 076 EUR	1 054 EUR	1 229 EUR	1 060 EUR
Indexálva	*100*	*98*	*114*	*98*

Forrás: A kérdőívre adott válaszok.

e) *Készletek*

(76) A vizsgált időszak alatt a készletek a legyártott mennyiség körülbelül 5 %-át tették ki. Az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszak, pontosabban 2008-tól a vizsgált időszak végéig, 68 %-kal csökkentette a készletei szintjét. A készletek e csökkenését azonban az uniós gazdasági ágazatban történt leépítéseket követő alacsonyabb szintű tevékenység szempontjából kell megítélni.

8. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Készletek (tonna)	51 650	31 019	48 732	16 611
Indexálva	*100*	*60*	*94*	*32*

Forrás: A kérdőívre adott válaszok.

f) *Foglalkoztatás, bérek és termelékenység*

9. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Foglalkoztatottság – teljes munkaidőre átszámított foglalkoztatottság (FTE)	706	688	613	606
Index	*100*	*97*	*87*	*86*
Munkaerőköltségek (EUR/FTE)	57 736	57 248	63 273	61 025
Index	*100*	*99*	*110*	*106*
Termelékenység (egység/FTE)	537	540	585	502
Index	*100*	*101*	*109*	*94*

Forrás: A kérdőívre adott válaszok.

(77) Az uniós gazdasági ágazat tevékenységeinek csökkenése miatt az alkalmazottak száma 2008-ban 13 %-kal, majd a vizsgálati időszak során további 1 %-kal esett vissza. A termelékenység csökkenését a tevékenységek leépítésére általánosan jellemző természetük fényében kell megítélni, mivel az alkalmazottak számának csökkenése csak bizonyos idő elteltével követi a termelés visszaesését. Ami a munkaerő-piaci költségeket illeti, azok kis mértékben, 6 %-kal nőttek a figyelembe vett időszak alatt.

g) *Nyereségesség, készpénzforgalom, beruházások, beruházások megtérülése, illetve tőkebevonási képesség*

10. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Nyereségesség	– 9,9 %	– 2,4 %	– 1,3 %	– 18,0 %

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Év/év		– 7,5 %	+ 1,1 %	– 16,7 %
Készpénzforgalom (ezer EUR)	– 5 091	36 162	19 682	– 20 847
Év/év		41 253	– 18 480	– 40 529
Beruházások (ezer EUR)	29 070	14 630	32 540	21 465
Index	*100*	*50,3*	*112*	*74*
Beruházások megtérülése	– 10 %	– 3 %	– 2 %	– 25 %
Év/év		+ 7 %	+ 1 %	– 23 %

Forrás: A kérdőívre adott válaszok.

(78) Az uniós gazdasági ágazat nyereségességét a hasonló termék értékesítéséből származó, adózás előtti nettó haszon említett értékesítések forgalmi százalékában állapították meg. A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat nyereségessége a 2006. évi 9,9 %-os veszteségről a vizsgált időszak alatti 18 %-os veszteségre drámaian visszaesett. Ez a helyzet annak ellenére alakult ki, hogy az uniós gazdasági ágazat gyártási költségei 2008-tól a vizsgálat időszak végéig a fenti 7.b. táblázat szerint is 14 %-kal csökkentek.

(79) A készpénzforgalomban – ami a gazdasági ágazatnak azon képessége, hogy saját maga finanszírozza a tevékenységeit – tapasztalható tendencia nagymértékben tükrözi a nyereségesség alakulását. Következésképpen a figyelembe vett időszak alatt a készpénzforgalomban lényeges visszaesés tapasztalható. Ugyanez elmondható a beruházások megtérülésére, ami a figyelembe vett időszak alatt, az uniós gazdasági ágazat által elért negatív eredménnyel összhangban, hasonlóan alakult.

(80) A fentiek következményeként az uniós gazdasági ágazat beruházásra való képessége korlátozódott, mivel a készpénzforgalma a figyelembe vett időszak alatt jelentősen romlott. Ebből az következik, hogy a beruházások 26,2 %-kal visszaestek a figyelembe vett időszak alatt.

h) *Növekedés*

(81) Miközben az uniós felhasználás 2006-tól a vizsgált időszak végéig 28 %-kal esett vissza, az uniós gazdasági ágazat az Unióban értékesített mennyiségét 15 %-kal csökkentette. A figyelembe vett időszak alatt az uniós gazdasági ágazat által értékesített mennyiség alakulását vizsgálva a 15 %-os visszaesés kevésbé volt jelentős, mint a 28 %-os csökkenés az uniós felhasználásban. Következésképpen az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése ugyanazon időszak alatt 12 százalékponttal nőtt.

i) *A tényleges dömpingkülönbözet nagysága*

(82) A KNK-ból érkező behozatalnak a fentiekben, a dömpingről szóló szakaszban részletezett dömpingkülönbözete meghaladja a *de minimis* határértékét. Figyelembe véve a dömpingelt behozatal mennyiségét és árait, a tényleges dömpingkülönbözetek hatása nem tekinthető elhanyagolhatónak.

5. **A kárra vonatkozó következtetés**

(83) A vizsgálat kimutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat gazdasági helyzetére vonatkozó több mutató jelentősen romlott a figyelembe vett időszak alatt.

(84) Az értékesített mennyiség 15 %-kal, a termelés mennyisége 20 %-kal csökkent, a gyártólétesítmények kihasználtsága 86 %-ról 77 %-ra esett vissza, valamint a foglalkoztatást 14 %-kal kellett csökkenteni. Ugyanazon időszak alatt az árak 5 %-kal mérséklődtek. 2008-tól a vizsgált időszak végéig az eladási árak 26 %-kal csökkentek, ezért a nyereségesség drámaian alacsony volt, ami negatív következményekkel járt a beruházásokra és az olyan pénzügyi mutatókra, mint a készpénzforgalom, illetve a beruházások megtérülése.

(85) Még ha a csökkenő felhasználással összefüggésben az uniós gazdasági ágazat képes is volt az Unió piacán a piaci részesedését 12 százalékponttal növelni, az uniós piacon különösen a vizsgált időszak alatt uralkodó alacsony árszínvonal különösen az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzetének a vizsgált időszak alatti jelentős romlásához vezetett. Az árak nem tették lehetővé a gyártási költségek fedezetét, és az elszenvedett veszteségek elérték a forgalom –18 %-át.

(86) Ezen az alapon úgy vélik, hogy az uniós gazdasági ágazat a vizsgált időszakban jelentős kárt szenvedett.

E. **OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS**

1. **Bevezetés**

(87) Az alaprendelet 3. cikkének (6) és (7) bekezdésével összhangban megvizsgálták, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett jelentős kárt az érintett országból érkező dömpingelt behozatal okozta-e. Továbbá, a dömpingelt behozatal mellett azokat az egyéb ismert tényezőket is megvizsgálták, amelyek kárt okozhattak az uniós gazdasági ágazatnak, annak érdekében, hogy az ilyen egyéb tényezők által okozott esetleges kárt ne a dömpingelt behozatal hatásának tulajdonítsák.

2. **A dömpingelt behozatal hatása**

(88) Emlékeztetni kell arra, hogy e vizsgálat során a kínai exportáló gyártók nagyon kis mértékben működtek együtt. Az együttműködő exportáló gyártók körülbelül 29 %-át képviselik a vizsgált időszak alatt behozott összes melaminnak.

(89) Az Eurostat behozatali statisztikái kimutatták, hogy összességében a Kínából érkező behozatal mennyisége jelentősen, 34 %-kal csökkent a figyelembe vett időszak alatt. Vagyis azon időszak alatt, ez a behozatal aránylag nagyobb ütemben csökkent, mint a felhasználás (– 28 %).

(90) Az árakat illetően az Eurostat azt jelezte, hogy a figyelembe vett időszak alatt a kínai melamin importára 10 %-kal nőtt. A 2008-tól a vizsgált időszak végéig tartó időszakban jelentősen, 31 %-kal csökkent. Az együttműködő kínai exportőrök ellenőrzött adatai alapján azonban, amelyek a Kínából érkező összes behozatal körülbelül 30 %-át képviselik, az mutatható ki, hogy az átlagos kínai importár sokkal alacsonyabb volt, mint az Eurostat adatai. Megállapították, hogy a vizsgált időszak alatt az együttműködő gyártók átlagosan 10,3 %-kal kínálták alá az uniós gazdasági ágazat árát.

(91) Figyelembe véve, milyen szinten nem működött együtt a KNK, úgy vélték, hogy az együttműködő gyártók telephelyein ellenőrzött árnak kell elsőbbséget élveznie az Eurostat árakra vonatkozó adataival szemben.

(92) A behozott melamin mennyiségének havi bontásban történő elemzése kimutatta, hogy amikor az ágazati válság a mélypontján volt, a vizsgált időszak első felében, a kínai behozatal tömegesen jelen volt az Unió piacán, és a vizsgált időszak első felében az uniós piacnak akár 15 %-os piaci részesedését is magáénak tudhatta. Figyelembe véve az uniós gazdasági ágazat szerkezetét és gyártási folyamatait, a piaci részesedésének megőrzése érdekében nem volt más választása, mint hogy csökkenti eladási árát. Bár a kínai exportőrök a vizsgált időszak második felében jelentősen csökkentették exportjukat az Unióba, a vizsgált időszak elején tapasztalható tömeges jelenlétük és az eladási áraik alacsony szintjének negatív hatása a vizsgált időszak hátralévő részében továbbra is hatással volt az Unió piacára és az uniós gazdasági ágazatra.

(93) A vizsgálat kimutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat a figyelembe vett időszak alatt a termelés komoly visszaesésétől, a kapacitáskihasználtsági arány mérséklődésétől, az értékesített mennyiség és a foglalkoztatás csökkenésétől szenvedett. Az uniós gazdasági ágazat szerkezete és a fenti kárt okozó tényezők alakulása arra utalnak, hogy a gazdasági helyzetének romlása bizonyos mértékben a válsághelyzet és a piacon tapasztalható alacsony kereslet következménye volt, amint azt az alábbi (97)–(100) preambulumbekezdésekben kifejtjük. De következménye volt az árak alacsony szintjének és különösen 2008-tól a vizsgált időszak végéig a kínai export által gyakorolt nyomásnak is, ami nem tette lehetővé a költségek fedezetét. Következésképpen a vizsgált időszakban felhalmozódott veszteség elérte a forgalom – 18 %-át.

(94) Figyelembe véve a KNK-ban lefolytatott piacgazdasági elbánásra vonatkozó vizsgálat során tapasztalt torzulásokat, a dömpingkülönbözet kimutatott magas szintjét és tekintettel különösen a fenti (92) preambulumbekezdés megállapításaira, úgy vélik, hogy az alacsony árú dömpingelt behozatal jelenléte, amellyel az uniós gazdasági ágazat árát több mint 10 %-kal alákínálták az uniós piacon – még a csökkenő piaci részesedés mellett is – szerepet játszott az uniós piacon a teljes vizsgált időszak során az eladási árakban tapasztalható negatív tendencia további romlásában.

(95) Ezen az alapon a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között az okozati összefüggés megállapítható.

3. **Egyéb tényezők hatása**

(96) Az okozati összefüggés kapcsán megvizsgált egyéb tényezők a kereslet alakulása az uniós piacon, a gazdasági válság, az uniós gazdasági ágazat gyártási költségei, az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye, valamint a más harmadik országokból származó melaminbehozatal voltak.

a) *A kereslet alakulása az uniós piacon és a gazdasági válság*

(97) Emlékeztetni kell arra, hogy a melamint főleg a lakásfelszerelési és építési piacokon alkalmazzák. A gazdasági válságot követően a lakásfelszerelési és az építési piacok összeszűkültek, ami a felhasználás zsugorodásával járt nem csupán az uniós piacon, hanem világszerte. Figyelembe véve, hogy világszerte messze az EU a melamin legnagyobb piaca, a válság negatív hatással volt erre a piacra. Ezt szemléltette a felhasználás 28 %-os csökkenése, az uniós gazdasági ágazat általi gyártás leállítások, valamint az eladási árak visszaesése.

(98) A fenti tények és megfontolások így arra utalnak, hogy az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár egy része a gazdasági válságnak tudható be.

(99) Azt azonban szem előtt kell tartani, hogy ahogy az a fenti (88)–(95) preambulumbekezdésekben ismertetésre került, a kínai melaminpiacon egyértelmű torzulások voltak. Továbbá, a KNK-ból származó dömpingelt behozatallal a vizsgált időszak alatt az uniós gazdasági ágazat árát átlagosan 10 %-kal kínálták alá, ezáltal tovább fokozva az árszínvonalat érő negatív hatásokat, különösen a vizsgált időszak alatt.

(100) Figyelembe véve a fenti (92) preambulumbekezdésben leírtak szerint a kínai exportőrök által gyakorolt alákínálást, valamint a vizsgált időszak alatt a jelenlétük szelektív növelését, még ha vélhetőleg az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett súlyos kár egy része a gazdasági válságnak tudható is be, attól még a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett súlyos kár közötti okozati összefüggés nem szűnik meg.

b) *Az uniós gazdasági ágazat gyártási költségei*

(101) A vizsgálat kimutatta, hogy a melamin előállítása tőkeintenzív és az állandó költségek aránya magas. Az uniós gazdasági ágazat melamingyártási költségei a figyelembe vett időszak alatt stabilak maradtak, de 2008-tól a vizsgált időszak végéig 14 %-kal csökkentek, amint azt a fenti 7.b. táblázat szemlélteti. Ennek az uniós gazdasági ágazat nyereségességében bizonyos fokú visszalendülést kellett volna lehetővé tennie, de az uniós piacon uralkodó alacsony árszint és az alacsony árú, KNK-ból származó dömpingelt behozatallal gyakorolt alákínálás nem tette lehetővé ennek a helyzetnek a megvalósulását.

(102) Ennek megfelelően azt a következtetést vonták le, hogy a gyártási költségek nem voltak az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár okozói.

c) *Az uniós gazdasági ágazat exportteljesítménye*

(103) Bár a kár és az okozati összefüggés elemzése az uniós gazdasági ágazat uniós piacon tapasztalható helyzetére összpontosított, az exportteljesítményét is megvizsgálták, mint másik lehetséges tényezőt, amely a megállapított kárt megmagyarázhatja.

11. táblázat

	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Export (ezer tonna)	84 103	78 956	68 560	85 146
Index	*100*	*94*	*82*	*101*

Forrás: Az uniós gazdasági ágazat által a kérdőívre adott válaszok.

(104) Az elemzés kimutatta, hogy az uniós gazdasági ágazat által független feleknek értékesített export a figyelembe vett időszak során stabil maradt 85 000 tonna, vagy a gyártás 28 %-a körül. A panaszosok exportteljesítménye így még a válság alatt is nagyon jó volt. Ezért az uniós gazdasági ágazat kár sújtotta helyzete nem magyarázható vagy tudható be a kivitelnek.

d) *Az egyéb harmadik országokból származó behozatal*

(105) Az egyéb harmadik országokból származó behozatal mennyisége és árai 2006-tól a vizsgált időszak végéig a következőképpen alakultak:

12. táblázat

Az egyéb harmadik országok	2006	2007	2008	Vizsgált időszak
Behozatal (tonna)	45 480	41 060	24 835	16 473
Index	*100*	*90*	*55*	*36*
Piaci részesedés	12,3 %	10,6 %	7,7 %	6,2 %
Index	*100*	*86*	*62*	*50*
Ár (EUR/tonna)	820	941	1 094	895
Index	*100*	*115*	*133*	*109*

Forrás: Eurostat.

(106) Iránt és Szaúd-Arábiát leszámítva, a vizsgált időszak alatt az egyedi harmadik országokból származó behozatal a *de minimis* küszöbérték, azaz az uniós piac 1 %-os piaci részesedése alatt volt. A vizsgálat kimutatta, hogy a harmadik országokból származó behozatal mennyisége a figyelembe vett időszak alatt csökkent. Ami Iránt és Szaúd-Arábiát illeti, amely országok a vizsgált időszak során az uniós felhasználás 4,4 %-át, illetve 1,4 %-át képviselték, azt állapították meg, hogy az árazásuk magasabb volt, mint az együttműködő kínai exportőröké. Ezért úgy vélik, hogy ezek a mennyiségek és árak csak korlátozott hatással lehettek az EU piacára, ha egyáltalán volt hatásuk.

(107) A fentiek alapján ideiglenesen azt a következtetést vonták le, hogy az e harmadik országokból származó behozatal nem járult jelentősen hozzá az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett súlyos kárhoz.

4. **Következtetés az okozati összefüggésről**

(108) A fenti elemzés kimutatta, hogy a KNK-ból származó alacsony árú dömpingelt behozatal mennyiségében és piaci részesedésében lényeges csökkenés történt a figyelembe vett időszak alatt. Mindazonáltal ezt a behozatalt jelentősen dömpingelt áron értékesítették, a vizsgált időszakban 10 %-kal alákínálva az uniós gazdasági ágazat által az uniós piacon felszámított árakat. Ez az uniós piacon uralkodó eladási árra gyakorolt negatív hatás a teljes vizsgált időszak alatt tartott. Mindezekre a tényekre és megfontolásokra alapozva úgy vélték, hogy a vizsgált időszak alatt a dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár között az okozati összefüggés fennállt.

(109) Azon egyéb ismert tényezők vizsgálata, amelyek kárt okozhattak az uniós gazdasági ágazatnak kimutatta, hogy ezek a tényezők nem tűnnek a KNK-ból származó dömpingelt behozatal és az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett súlyos kár közötti okozati összefüggés megállapítását visszavonó jellegűnek.

(110) A fenti elemzés alapján, amely megfelelően megkülönböztette és elkülönítette az uniós gazdasági ágazat helyzetére a valamennyi ismert tényező által gyakorolt hatásokat a dömpingelt behozatal kárt okozó hatásától, ideiglenesen az a következtetés került levonásra, hogy a KNK-ból származó dömpingelt behozatal az alaprendelet 3. cikkének (6) bekezdése értelmében súlyos kárt okozott az uniós gazdasági ágazatnak.

F. **UNIÓS ÉRDEK**

1. **Előzetes észrevétel**

(111) Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően megvizsgálták, hogy a káros dömpingre vonatkozó ideiglenes következtetés ellenére, fennállnak-e olyan kényszerítő okok, amelyek arra engednének következtetni, hogy ebben a konkrét esetben dömpingellenes intézkedések elfogadása nem áll az Unió érdekében. Az uniós érdek elemzése valamennyi érintett érdek megítélésén alapult, beleértve az uniós gazdasági ágazat, az importőrök és az érintett termék felhasználóinak érdekeit is.

2. **Az uniós gazdasági ágazat érdeke**

(112) Az uniós gazdasági ágazat három gyártóból áll, amelyek üzemei az Unió különböző tagállamaiban találhatóak, és a hasonló termékkel kapcsolatban közvetlenül több mint 600 embert foglalkoztatnak.

(113) Az uniós gazdasági ágazat a KNK-ból származó dömpingelt behozatal következtében súlyos kárt szenvedett el. Emlékeztetésképpen a vonatkozó kármutatók többsége a figyelembe vett időszak alatt negatív tendenciát mutatott. Különösen az uniós gazdasági ágazat pénzügyi teljesítményével kapcsolatos kármutatókat, mint például a nyereségességet, készpénzforgalmat és a beruházások megtérülését érintette súlyosan a behozatal. Úgy vélték, hogy intézkedések nélkül a melaminágazat fellendülése nem lesz elégséges ahhoz, hogy lehetővé tegye az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzetének helyreállítását.

(114) Az ideiglenes dömpingellenes vám kivetése várhatóan helyreállítja a hatékony kereskedelmi feltételeket az uniós piacon, ami lehetővé teszi, hogy a melamin árai tükrözzék a különböző összetevők költségeit és a piaci körülményeket. Az ideiglenes intézkedések kivetése és az ágazat fellendülése várhatóan lehetővé teszi az uniós gazdasági ágazat számára, hogy méretgazdaságos legyen, és ezáltal megtartsa piaci részesedését, ami pozitív hatással lesz a gazdasági helyzetére és nyereségességére.

(115) Ezért azt a következtetést vonták le, hogy a KNK-ból származó melamin behozatalára ideiglenes dömpingellenes vám kivetése az uniós gazdasági ágazat érdeket szolgálná.

3. **A felhasználók érdeke**

(116) Ebben az ügyben a felhasználók együttműködése aránylag alacsony szintű volt. Az Unió piacán ismert 44 felhasználónak küldtek ki kérdőívet, de mindössze hét választ találtak kellőképpen értelmezhetőnek ahhoz, hogy a gazdasági helyzetüket, valamint a dömpingellenes intézkedéseknek a tevékenységükre való esetleges hatását értékeljék. Az együttműködő felhasználók az uniós felhasználásnak körülbelül 10 %-át képviselik.

(117) Az uniós gazdasági ágazat szerint a felhasználó iparág gyártási költségeiben a melamin aránya legfeljebb 3 %, illetve átlagosan 2 %. Amennyiben a vizsgálat hátralévő részében, a felhasználók telephelyein történő további ellenőrző látogatások során ez megerősítésre kerül, a javasolt dömpingellenes intézkedések a felhasználó iparágra korlátozott hatással lesznek.

(118) A felhasználóktól kapott kevés értelmezhető válasz alapján úgy tűnik, hogy a felhasználók gyártási költségeiben a melamin aránya körülbelül 10 % lehet. Az intézkedések esetleges hatása így negatív lehet – a nyereségességük szintjétől függően, amelyről a felhasználók nem adtak egyértelmű tájékoztatást. Amint az fentebb említésre került, ellenőrző látogatások lesznek a fő felhasználók telephelyein a vizsgálat hátralévő részében. A Bizottság törekedni fog a felhasználó ipar részéről történő fokozottabb együttműködésre is.

(119) Egyes felek utaltak arra, hogy mivel az uniós gazdasági ágazat piaci részesedése nagyon magas, ebben az esetben a dömpingellenes intézkedések bevezetésének a fő hatása az lehet, hogy az ágazat a melamin árát megemeli, amint bevezetik az intézkedéseket.

(120) Mindazonáltal úgy vélik, hogy a dömpingelt kínai behozatalra vonatkozó intézkedések bevezetésének elmaradása azzal járhat, hogy egyes uniós gyártók tovább csökkentik a termelésüket, majd esetleg olyan problémák jelentkezhetnek, hogy az uniós piacon, a melamin világviszonylatban legnagyobb piacán, hiány alakul ki az ellátásban.

(121) A fenti tények és megfontolások alapján úgy vélik, hogy ebben a szakaszban nem fordultak elő olyan megalapozott bizonyítékok, amelyek alátámasztanák azt, hogy az ideiglenes intézkedések bevezetésének hatása a felhasználó iparág tevékenységére tekintettel aránytalan lenne. Következésképpen úgy vélik, hogy nincsenek kényszerítő okok az ideiglenes intézkedések bevezetése ellen.

4. **Az uniós érdekre vonatkozó következtetés**

(122) Tekintettel a fentiekre, ideiglenesen azt a következtetést vonták le, hogy összességében, az uniós érdekkel kapcsolatban rendelkezésre álló információk alapján, nincs kényszerítő ok, amely a KNK-ból származó melamin behozatala vonatkozásában az ideiglenes intézkedések bevezetése ellen szólna.

G. **IDEIGLENES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK**

1. **A kár megszüntetéséhez szükséges szint**

(123) A dömpingkülönbözettel, a kárral, az okozati összefüggéssel valamint az uniós érdekkel kapcsolatban levont következtetések fényében az ideiglenes dömpingellenes intézkedéseket annak megelőzésére kell bevezetni, hogy a dömpingelt behozatal ne okozhasson további kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

(124) Ezen intézkedések szintjének meghatározása céljából figyelembe vették a megállapított dömpingkülönbözeteket, valamint az uniós gazdasági ágazat által elszenvedett kár megszüntetéséhez szükséges vámot.

(125) A kárt okozó dömping hatásának megszüntetéséhez szükséges vám kiszámításakor figyelembe veszik, hogy az intézkedéseknek lehetővé kell tenniük az uniós gazdasági ágazat számára, hogy a gyártási költségeiket fedezni tudják, és, hogy olyan adózás előtti nyereségre tegyenek szert, amelyet egy ilyen fajta iparág ebben az ágazatban rendes versenyfeltételek mellett, vagyis dömpingelt behozatal nélkül, a hasonló terméknek az Unióban történő értékesítéséből ésszerűen elérhetne. Úgy vélik, hogy a dömpingelt behozatal nélkül elérhető nyereséget a 2003-as évre kell alapozni, ami az egyetlen olyan év volt, amikor az uniós gazdasági ágazat nyereséget realizált, illetve a kínai behozatal kevésbé volt jelen az Unió piacán. Így figyelembe veszik, hogy a forgalom 5 %-os haszonkulcsa tekinthető annak a megfelelő minimumnak, amely realizálását az uniós gazdasági ágazat a kárt okozó dömping hiányában elvárhatta volna.

(126) Az uniós gazdasági ágazat számára ezen az alapon számították ki a hasonló termék kárt nem okozó árát. A kárt nem okozó árat úgy kapták meg, hogy a fent említett 5 %-os haszonkulcsot hozzáadták a gyártási költségekhez.

(127) Ezt követően a szükséges áremelést az alapján határozták meg, hogy összehasonlították az együttműködő KNK-beli exportáló gyártóknak a behozatal költségeivel és vámokkal megfelelően kiigazított, súlyozott átlagos importárát az uniós gazdasági ágazatnak a vizsgált időszak alatt az uniós piacra vetített kárt nem okozó árával. Az összehasonlításból következő különbözetet ezt követően az összehasonlított ártípusok átlagos CIF-importértékének százalékában fejezték ki.

2. **Átmeneti intézkedések**

(128) Az előzőekre tekintettel és az alaprendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján, az alacsonyabb vám elvével összhangban a dömpingkülönbözetek és a kár megszüntetéséhez szükséges szint közül az alacsonyabbal azonos mértékű átmeneti dömpingellenes vámot kell kivetni a KNK-ból származó érintett termék behozatalára.

(129) A vállalatok egyéni, az e rendeletben meghatározott, dömpingellenes vámtételeit e vizsgálat ténymegállapításai alapján állapították meg. Ezért a vámtételek a vállalatok vonatkozásában a vizsgálat alatt tapasztalt helyzetet tükrözik. Ezek a vámtételek (szemben az „összes többi vállalatra" alkalmazandó országos vámtételekkel) így kizárólag a Kínai Népköztársaságból származó termékek behozatalára és a vállalatok – vagyis az említett konkrét jogi személyek – által előállított termékekre alkalmazandóak. Semmilyen más, a rendelet rendelkező részében kifejezetten meg nem nevezett vállalat – ideértve a konkrétan említett vállalatokhoz kapcsolódó szervezeteket – által gyártott behozott termék nem részesülhet e vámtételek előnyeiből; azokra az „összes többi vállalatra" alkalmazandó vámot kell kivetni.

(130) Az e vállalatspecifikus dömpingellenes vámtételek alkalmazására irányuló bármely kérelmet (például a jogalany nevében bekövetkezett változást követően, vagy új gyártási vagy értékesítési egységek létrehozását követően) haladéktalanul a Bizottsághoz [1] kell intézni, mellékelve minden releváns információt, különös tekintettel a vállalatnak a gyártáshoz, illetve belföldi és exportértékesítésekhez kapcsolódó olyan tevékenységeiben bekövetkezett változásokra, amelyek például a névváltozással vagy a gyártási és értékesítési egységekben bekövetkezett változással függnek össze. Szükség esetén a rendeletet az egyedi vámtételek alkalmazására jogosult vállalatok listájának frissítésével ennek megfelelően módosítják.

(131) A dömpingellenes vám megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a maradványvám szintje nemcsak a nem együttműködő exportáló gyártókra vonatkozik, hanem azokra a gyártókra is, amelyek a vizsgált időszak során egyáltalán nem exportáltak az Unióba.

(132) A megállapított dömping- és kárkülönbözetek a következők:

Vállalat	Dömpingkülönbözet	Kárkülönbözet
Sichuan Golden Elephant	44,9 %	46,5 %
Shandong Liaherd	47,6 %	47,8 %
Henan Junhua	49,0 %	53,9 %
Az összes többi vállalat	65,6 %	65,2 %

H. **KÖZZÉTÉTEL**

(133) A fenti ideiglenes ténymegállapításokról valamennyi érdekelt felet tájékoztatják, akiket felkérnek az álláspontjuk írásbeli ismertetésére, illetve meghallgatás kérésére. Az észrevételeiket elemzik és igazolt esetben bármilyen végleges megállapítás meghozatala előtt figyelembe veszik. Továbbá le kell szögezni, hogy az e rendeletben kivetett dömpingellenes vámokkal kapcsolatos ténymegállapítások ideiglenesek, és a végleges ténymegállapítások céljából esetleg felül kell azokat vizsgálni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Ideiglenes dömpingellenes vámot vetnek ki a Kínai Népköztársaságból származó, jelenleg a 2933 61 00 KN-kód alá tartozó melamin behozatalára.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, és az alábbi vállalatok által gyártott termék vámfizetés előtti, nettó, uniós határparitáson megállapított árára alkalmazandó ideiglenes dömpingellenes vámtételek a következők:

Vállalat	Vám (%)	Kiegészítő TARIC-kód
Sichuan Golden Elephant	44,9	A986
Shandong Liaherd	47,6	A987
Henan Junhua	49,0	A988
Az összes többi vállalat	65,2	A999

(3) Az (1) bekezdésben említett termék Unión belüli szabad forgalomba bocsátásának feltétele az ideiglenes vám összegével megegyező biztosíték nyújtása.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

(1) Az 1225/2009/EK rendelet 20. cikkének sérelme nélkül az érdekelt felek kérhetik azon lényeges tények és megállapítások kiadását, amelyek alapján ezt a rendeletet elfogadták, írásban ismertethetik véleményüket, és szóbeli meghallgatásra jelentkezhetnek a Bizottságnál az e rendelet hatálybalépésének időpontját követő egy hónapon belül.

[1] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brussels, Belgium (Európai Bizottság, Kereskedelmi Főigazgatóság, H Igazgatóság, 1049 Brüsszel, Belgium).

(2) Az 1225/2009/EK rendelet 21. cikkének (4) bekezdése alapján az érintett felek e rendelet hatálybalépésének időpontjától számított egy hónapon belül észrevételeket tehetnek e rendelet alkalmazására vonatkozóan.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

E rendelet 1. cikkét hat hónapig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. november 15-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO